

|    |                                                                            |
|----|----------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>1. דברים חשובים אותם עליך לדעת באשר למערכת ניטור סוכרת Optium Xceed</b> |
| 4  | 1.1. ייעוד השימוש.....                                                     |
| 4  | 1.2. כיצד עובדת מערכת ניטור סוכרת Optium Xceed.....                        |
| 4  | 1.3. תכולת ערכת Optium Xceed.....                                          |
| 5  | 1.4. הכרת תכונות המד.....                                                  |
|    | <b>2. הגדרת מערכת ניטור סוכרת Optium Xceed</b>                             |
| 7  | 2.1. כפתורי הפעלה/שימוש.....                                               |
| 7  | 2.2. אפשרויות הגדרות.....                                                  |
| 7  | 2.3. כיצד להגדיר צפצוף, תאריך, זמן ותצוגה.....                             |
| 8  | הגדרת צפצוף.....                                                           |
| 9  | הגדרת זמן.....                                                             |
| 10 | הגדרת תאריך.....                                                           |
| 11 | הגדרת תצורת זמן.....                                                       |
| 12 | הגדרת תצורת תאריך.....                                                     |
| 12 | יחידות מדידת סוכר בדם.....                                                 |
|    | <b>3. כיול מד ה Optium Xceed</b>                                           |
| 13 | 3.1. מדוע לכייל את המד.....                                                |
| 13 | 3.2. מתי לכייל את המד.....                                                 |
| 13 | 3.3. למה תזדקק.....                                                        |
| 13 | 3.4. כיצד לכייל את המד.....                                                |
| 15 | 3.5. כיצד לאחזר את מספר ה LOT או את קוד האיפוס?.....                       |
|    | <b>4. ניטור הסוכר בדם</b>                                                  |
| 17 | 4.1. למה תזדקק.....                                                        |
| 17 | 4.2. מידע חשוב בנוגע לניטור הסוכר בדם.....                                 |
| 17 | 4.3. כיצד לנטר את הסוכר בדם.....                                           |
| 22 | 4.4. הבנת התוצאות.....                                                     |
|    | <b>5. ניטור ה B-Keton בדם</b>                                              |
| 24 | 5.1. למה תזדקק.....                                                        |
| 24 | 5.2. מידע חשוב בנוגע לניטור ה B-Keton בדם.....                             |
| 25 | 5.3. כיצד לנטר את ה B-Keton בדם.....                                       |
| 28 | 5.4. הבנת התוצאות.....                                                     |

|    |                                                                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>6. ביצוע מבחן תמיסת בקרה</b>                                         |
| 30 | 6.1. מדוע לבצע מבחן תמיסת בקרה.....                                     |
| 30 | 6.2. מתי מומלץ לבצע מבחן תמיסת בקרה.....                                |
| 30 | 6.3. מידע חשוב בנוגע למבחן תמיסת בקרה.....                              |
| 30 | 6.4. למה תזדקק.....                                                     |
| 31 | 6.5. כיצד לבצע מבחן תמיסת בקרה.....                                     |
| 34 | 6.6. הבנת התוצאות.....                                                  |
|    | <b>7. בחינה ושימוש בתוצאות</b>                                          |
| 35 | 7.1. מה יכול המד להראות לך.....                                         |
| 35 | 7.2. כיצד לצפות בתוצאות שבזיכרון.....                                   |
| 37 | 7.3. כיצד לצפות בממוצעים.....                                           |
| 38 | 7.4. העברת התוצאות למחשב.....                                           |
|    | <b>8. הבנה ואיתור תקלות בהודעות שגיאה</b>                               |
| 39 | 8.1. מה אומרת הודעת שגיאה ומה עליך לעשות.....                           |
|    | <b>9. מפרט המד ומגבלותיו</b>                                            |
| 42 | 9.1. מידע חשוב אודות שימוש בדגימות דם מהזרוע, האמה או מבסיס האגודל..... |
|    | <b>10. טיפול במד</b>                                                    |
| 43 | 10.1. ניקוי המד.....                                                    |
| 43 | 10.2. החלפת סוללות המד.....                                             |
| 45 | 11. תמיכה ואחריות.....                                                  |

תודה על שבחרת במד הסוכר Optium Xceed לניטור סוכרת. צעדים חשובים בשימוש במכשיר נמצאים במדריך זה. אנא קרא אותו בקפידה.

מערכת ניטור הסוכרת, מדגם Optium Xceed החדש שברשותך, הינה כלי חשוב שיכול לעזור לך לטפל בסוכרים. המערכת בודקת גם גלוקוז (סוכר) בדם וגם B-Keton. תוצאות סוכר ו B-Keton בדם יכולות לעזור לך להבין את הסוכרת ומה קורה עם:

- מזון
- פעילות גופנית
- מתח ומחלה
- תרופות לסוכרת

תמיד בדוק את הסוכר וה- B-Keton בדם בהתאם להמלצות הטיפול הרפואי המקצועי שלך.

אנא צור קשר עם מח' שרות הלקוחות של חב' אילקס מדיקל בע"מ, נציגת מעבדות Abbott Diabetes Care המקומית בטל' 03-938-5555 בנוגע למערכת ניטור סוכרת Optium Xceed.

אנא קרא את הפרטים הבאים לפני השימוש במערכת ניטור סוכרת Optium Xceed:

- מדריך למשתמש
- הוראות השימוש ברצועת בדיקת סוכר בדם
- הוראות השימוש ברצועת בדיקת B-Keton בדם
- הוראות השימוש באשר להתקן הדקירה ומידע אחר
- תעודת אחריות

#### **חשוב:**

כל מלל במדריך זה המופיע בתיבת מלל כמו זו, מהווה מידע חשוב. אנא הקדש יתר תשומת לב לתיבות מלל אלו.

**הבהרה בנוגע לשימוש בלשון זכר:** כדי למנוע סרבול מיותר, וכמקובל בשפה העברית, נעשה שימוש בחוברת בלשון זכר, אך ההתייחסות היא אל כלל המשתמשים במד הסוכר (נשים וגברים כאחד).

אנא קבלו זאת בהבנה.

## פרק 1 - דברים חשובים אותם עליך לדעת באשר ל מערכת ניטור סוכרת Optium Xceed

### 1.1 ייעוד השימוש

מערכת ה Optium Xceed :

- הינה מיועדת לשימוש בבית או לשימוש מקצועי בטיפול בסוכרתיים.
- הינה לבדיקה אישית או בטיפול הרפואי המקצועי, מחוץ לגוף (שימוש לאבחון בבית).
- הינה עבור ניטור סוכר בדם טרי ומלא (למשל, מקצה האצבע).
- הינה עבור ניטור B-Keton בדם טרי ומלא מקצה האצבע.
- הינה למדידת B-hydroxybutyrate (B-Keton), החשוב מבין שלושת גופי ה Keton במחזור הדם.
- 

המערכת הינה לשימוש ברצועות בדיקת סוכר בדם מדגם Optium Plus ורצועות בדיקת B-Keton בדם של Optium **בלבד**.

 מטפלים רפואיים מקצועיים – שימו לב :

יש להתייחס להוראות בדיקת הרצועות לשימוש, עבור מידע נוסף לגבי סוגי דגימה. סיכון דלקת פוטנציאלי - חובה במערכת טיפול רפואי המבצעת בדיקות דם באמצעות מכשיר זה עבור מספר מטופלים, ללבוש כפפות בכל מצב ולפעול לפי נהלי פוטנציאל לדלקת ונהלים שאושרו על ידי המתקנים של המערכת.

### 1.2 כיצד עובדת מערכת ניטור סוכרת Optium Xceed

בעת הכנסת רצועת בדיקה אל תוך המד, הודעת ה"החלת דם" תופיע בחלון המד. כשדגימת דם או תמיסת בקרה מוחלת על רצועת הבדיקה, הסוכר או ה B-Keton מגיבים לכימיקלים שעל רצועת הבדיקה. תגובה זו מפיקה זרם חשמלי קטן שנמדד. התוצאה מוצגת בחלון המד.

### 1.3 תכולת ערכת Optium Xceed

מד Optium Xceed

מדריך הפעלה למד Optium Xceed - מכיל מידע והנחיות מערכת  
תיק נשיאה - השתמש בו על מנת לאחסן ולשאת את המד ואספקת ניטור נוספת.

### ייתכן והערכה תכלול גם:

מדריך הפניות מהיר ל Optium Xceed - מספק את הצעדים הבסיסיים לכיול המד וניטור הסוכר בדם

יומן רישומים - השתמש בו על מנת לתעד את תוצאות הבדיקה, פעילויות ותרופות.  
כרטיס אחריות מוגבלת - אנא מלא את הפרטים המצויים על גבי הכרטיס ושלח אותו לכתובת המצוינת עליו, על מנת להתחיל בקבלת האחריות. מילוי פרטי הכרטיס מסייעת לוודא שאתה מקבל את כל העדכונים הקשורים למד ה- Optium Xceed.  
התקן דקירה, דוקרנים, הוראות שימוש ומידע אחר  
רצועות בדיקת סוכר בדם והוראות שימוש

### פריטים שאינם כלולים:

תמיסת בקרה

רצועות בדיקת B-Keton בדם והוראות שימוש

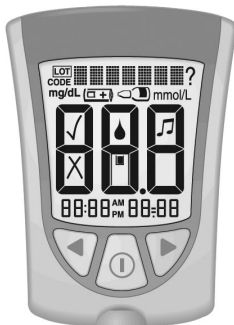
מערכת ניהול נתונים

## 1.4 הכרת תכונות המד

### חלון תצוגה

החלון מראה:

- תוצאות סוכר ו B-Keton בדם
- מספרי LOT לסוכר וקודי כיול B-Keton
- תוצאות בדיקות קודמות והודעות שגיאה
- ממוצע סוכר בדם



**חשוב:** בכל הפעלה של המד, תתקבל תצוגה מלאה. מצב זה נקרא בדיקת תצוגה. התבונן בבדיקת התצוגה בכל פעם שהיא מופיעה בחלון תצוגת המד, במיוחד לפני ניטור את הסוכר או ה- B-Keton בדם. חלון בדיקת התצוגה יופיע לזמן קצר בחלון **אין להשתמש** במכשיר אם בדיקת התצוגה אינה נראית כפי שמוצג לפניך בתמונה (למשל, אם מופיע "3" במקום "8"). המד עלול להראות תוצאה לא נכונה במידה ותשתמש בו. אנא פנה לסיוע, לתמיכה בלקוחות.

### ממשק לחיבור רצועה

בממשק זה ניתן להכניס:

- רצועת בדיקת סוכר בדם
- רצועת בדיקת B-Keton בדם

- מכייל סוכר
- מכייל B-Keton
- כבל נתונים (אינו כלול) להעלאת תוצאות למחשב

#### כפתור מצב ①

השתמש בכפתור זה על מנת :

- לכבות ולהדליק את המד
- לגשת לאפשרויות הגדרת תצורת המד
- לגשת ולשמור הגדרות המד
- לגשת לתוצאות וממוצעים קודמים

#### (▶) כפתור קדימה

#### (◀) כפתור אחורה

השתמש בכפתורים אלו על מנת :

- לצפות ולבחור הגדרות מד
- צפייה בתוצאות וממוצעים

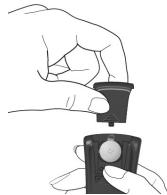
#### כפתור תאורה אחורית

השתמש בכפתור זה על מנת **להפעיל ולכבות** את התאורה האחורית

#### תא סוללה

זה המקום בו הסוללה מותקנת

- במידה והמד אינו נדלק, בדוק כי הסוללה מותקנת כראוי.
- להתקנת סוללה חדשה, ראה פרק 10



## פרק 2 - הגדרת מערכת ניטור סוכרת Optium Xceed



### **2.1 כפתורי הפעלה/שימוש**

- (1) כפתור מצב
- (▶) כפתור קדימה
- (◀) כפתור אחורה

### **2.2 אפשרויות הגדרות**

#### הגדרת צפצוף

אם הצפצוף מוגדר כפעיל הוא יצפצף כאשר:

- המכיל מוכנס עד הסוף
- הספירה לאחר בבדיקה מתחילה
- הספירה לאחר בבדיקה מסתיימת

#### הגדרת זמן, הגדרת תאריך

**חשוב:** הגדרת תאריך ושעה נכונים לפני שאתה משתמש במד לראשונה. הגדרה זו תסייע לך לתעד מתי ניטרת ותעזור לך ולמטפליך הרפואיים המקצועיים לבצע החלטות מידעיות לגבי הטיפול בך. **עליך להגדיר זמן ותאריך על מנת לצפות בממוצעים.**

יתכן ויהיה עליך לכוון מחדש זמן ותאריך:

- לאחר החלפת סוללה
- כשאתה נוסע למקומות בהם יש הפרשי זמנים או כשהזמן במקום הימצאותך, השתנה. ב"קבע תאריך" אתה מכוון את השנה, החודש והיום.

#### הגדרת תצורת זמן

ב"הגדרת תצורת זמן" יש לבחור כיצד יראה הזמן בחלון תצוגת המד

#### הגדרת תצורת תאריך

ב"הגדרת תצורת תאריך" יש לקבוע כיצד יראה החודש והיום בחלון תצוגת המד

#### יחידות מדידה

יחידות מדידת סוכר בדם הן לפי הגדרות היצרן ומוגדרות ב mg/dL

יחידות מדידת B-Keton בדם מוגדרות ב mmol/L בלבד.

### **2.3 כיצד לקבוע הגדרות צפצוף, תאריך, זמן יחידות מדידה**

- ראשית, על המד להיות כבוי. יש ללחוץ לחיצה ארוכה על "כפתור מצב" - (1) עד אשר יופיע ציור "תו נגינה". בשלב זה, תועבר להגדרת צפצוף, תאריך וזמן. (ראה את הסעיפים הנוגעים להגדרות אלו).

לפני ההתחלה אנא שים לב:

צפצוף מופעל



צפצוף מופסק



"לחץ והחזק" – הכוונה היא שעליך ללחוץ על הכפתור לפחות במשך 2 שניות.

"לחץ ושחרר" – הכוונה היא שעליך ללחוץ על הכפתור ולשחרר במהירות.

לחץ והחזק את כפתור ה- ① כדי לכבות את המד ולשמור את ההגדרות בכל זמן.

המד ייכבה באופן אוטומטי לאחר 30 שניות בהן לא תתבצע כל פעילות.

אם התצוגה המופיעה על המד מוצאת חן בעיניך ואינך מעוניין לשנותה, לחץ ושחרר את כפתור ה- ① בכדי לעבור לאופציית הגדרת התצורה הבאה.

### הגדרת צפצוף

משמעות ה- ✓ היא שהצפצוף מופעל

משמעות ה- ✗ היא, שהצפצוף כבוי



1. להפעלת המד, לחץ והחזק את כפתור ה- ① הודעת "צפצוף מופעל" תופיע על חלון התצוגה. תווים המוסיקליים יתבהבו לסירוגין והמד יצפץ.



2. על מנת לשנות את הגדרות הצפצוף לחץ ושחרר את כפתור ה- ◀ או ה- ▶ פעם אחת.



3. לחץ ושחרר את כפתור ה- ① על מנת לשמור על הגדרות הצפצוף ולעבור להגדרת הזמן (שעות).





### הגדרת זמן

**שעות:** השעות יתבהבו לסירוגין



(1) לחץ ושחרר את כפתור ה- ► להזזת השעות קדימה.



(2) אם עברת את השעה הנכונה, לחץ ושחרר את כפתור ה- ◀ להזזת השעה אחורה.



(3) לחץ ושחרר את כפתור ה- ① על מנת לשמור את השעה ולעבור להגדרת הדקות.



**דקות:** הדקות יתבהבו לסירוגין



(1) לחץ ושחרר את כפתור ה- ► להזיז את הדקות קדימה.



(2) אם עברת את הדקה הנכונה, לחץ ושחרר את כפתור ה- ◀ להזיז את הדקות אחורה.



(3) לחץ ושחרר את כפתור ה- ① על מנת לשמור את הדקה ולעבור להגדרת התאריך.

## הגדרת תאריך

**שנה:** השנה תהבהב לסירוגין



(1) לחץ ושחרר את כפתור ה- ▶ להזזת השנה קדימה.



(2) אם עברת את השנה הנכונה, לחץ ושחרר את כפתור ה- ◀ להזזת השנה אחורה.



(3) לחץ ושחרר את כפתור ה- ① על מנת לשמור את השנה ולעבור להגדרת החודש.

**חודש:** החודש יהבהב לסירוגין



(1) לחץ ושחרר את כפתור ה- ▶ להזזת החודש קדימה.



(2) אם עברת את החודש הנכון, לחץ ושחרר את כפתור ה- ◀ להזזת החודש אחורה.



(3) לחץ ושחרר את כפתור ה- ① על מנת לשמור את החודש ולעבור להגדרת היום.



**יום :** היום יתבהב לסירוגין



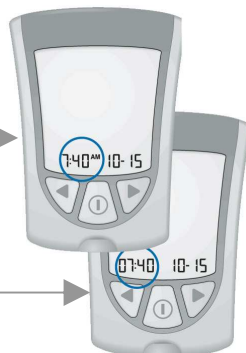
(1) לחץ ושחרר את כפתור ה- ▶ להזזת היום קדימה.



(2) אם עברת את היום הנכון, לחץ ושחרר את כפתור ה- ◀ להזזת היום אחורה.



(3) לחץ ושחרר את כפתור ה- ① על מנת לשמור את הגדרת היום ולעבור להגדרת תצורת הזמן.



אפשרות א'

אפשרות ב'

הגדרת תצורת הזמן  
יש לך שתי אפשרויות :

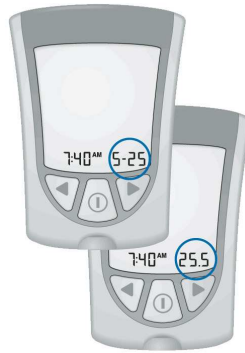
אפשרות א' : תצורת 12 שעות והופעת AM או PM  
אפשרות ב' : תצורת 24 שעות, AM או PM לא יופיע



(1) על מנת לשנות את תצורת הזמן, לחץ ושחרר את כפתור ה- ◀ או ה- ▶ פעם אחת.



(2) לחץ ושחרר את כפתור ה- ① בכדי לשמור את הגדרת תצורת הזמן ולעבור להגדרת תצורת תאריך.



### הגדרת תצורת התאריך

יש לך שתי אפשרויות:

לתצורה של חודש-יום "-" יופיע בתאריך.

דוגמה: ה 25 במאי יופיע כ 25-5

לתצורה של יום-חודש "." יופיע בתאריך.

דוגמה: ה 25 במאי יופיע כ 25.5



1) על מנת לשנות את תצורת התאריך, לחץ ושחרר

את כפתור ה- < או ה- > פעם אחת.



2) לחץ ושחרר את כפתור ה- ① בכדי לשמור את

הגדרת תצורת הזמן ולעבור ליחידות מדידה.

### יחידות מדידת סוכר בדם



יש להתייעץ עם המטפל הרפואי המקצועי שלך במידה ויש לך כל שאי  
שהיא באשר ליחידת מדידת הסוכר בדם.

מסך זה מראה את יחידות מדידת הסוכר בדם (mg/dL)



לחץ ושחרר את כפתור ה- ① בכדי לחזור להגדרת

הצפוף.



לחץ ושחרר את כפתור ה- ① בכדי לכבות את המד

**הגדרת את המד בהצלחה!**

### פרק 3 - כיול מד ה Optium Xceed

#### 3.1 מדוע לכייל את המד?

מד ה- Optium Xceed חייב להיות מכויל על מנת שיוכל לזהות את רצועת הבדיקה שהכנסת. כיול מבטיח שהתוצאות הינן מדויקות.

#### 3.2 מתי לכייל את המד?

- בשימוש במד לראשונה
- בכל פעם שאתה פותח ומשתמש בקופסה חדשה של רצועות בדיקת סוכר או B-Keton בדם.

#### 3.3 למה תזדקק?

- מד Optium Xceed
- לכיול סוכר: רצועת בדיקת סוכר בדם, הוראות שימוש לרצועת בדיקת סוכר בדם, מכייל רצועת בדיקת סוכר בדם
- לכיול B-Keton: רצועת בדיקת B-Keton בדם, הוראות שימוש ברצועת בדיקת B-Keton בדם, מכייל רצועת בדיקת B-Keton בדם

#### 3.4 כיצד לכייל את המד?

עם הכנסת רצועת בדיקה לראשונה, חלון התצוגה יראה:



משמעות התצוגה היא שהמד אינו מכויל עבור בדיקת  
סוכר בדם ←

משמעות התצוגה היא שהמד אינו מכויל עבור בדיקת  
B-Keton בדם ←

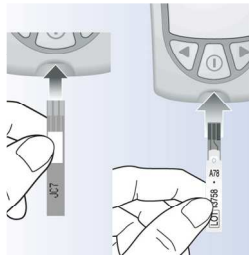
#### חשוב:

- יש להשתמש רק במכייל הארוז בקופסת רצועות הבדיקה בה את משתמש.
- אין להשתמש ברצועות בדיקה שפג תוקפן. בדוק את תאריך התפוגה על אריזת המתכת של רצועות הבדיקה ועל הקופסה. במידה ומופיע רק חודש ושנה, תאריך התפוגה הוא היום האחרון של אותו החודש.

1) הסר את מכייל הסוכר או ה B-Keton מקופסת רצועות הבדיקה.



2) פתח את קופסת המכייל. מצא את שלושת הבליטות שעל אריזות המכייל. קלף את העטיפה החלקה מעל לשלושת הבליטות.



3) החזק את המכייל עם מספר ה LOT (סוכר) או קוד הכיול (B-Keton) כשפניהם אליך.



4) הכנס את המכייל אל ממשק החיבור. דחוף אותו פנימה עד שייעצר. תצוגת הבדיקה תופיע בחלון התצוגה, לאחר הזמן, תאריך והיום. לאחר מכן, יופיע מספר ה LOT (סוכר) או קוד הכיול (B-Keton) בחלון התצוגה.

א. דוגמה למספר LOT לסוכר :

**LOT 13758**

ב. דוגמה לקוד כיול B-Keton :

**CODE JC7**

לאחר מכן תשמע צפצוף, במידה והצפצוף מופעל.

5) בדוק שמספר ה LOT או קוד הכיול בכל הפעמים מתאימים ל :

✓ חלון תצוגה

✓ מכייל רצועות הבדיקה

✓ הוראות שימוש לרצועות הבדיקה

✓ אריזות מתכת של רצועות הבדיקה

### כאשר ישנה התאמה בין אלו לבין מספר ה LOT או קוד הכיול

מה המשמעות: הכיול הושלם

מה לעשות: כעת הינך יכול לנטר את הסוכר או ה B-Keton בדם

### כאשר אין התאמה בין אלו לבין מספר ה LOT או קוד הכיול

מה המשמעות: יתכן והמד אינו מכויל לרצועות הבדיקה בהן אתה משתמש

מה לעשות:

- וודא כי אתה משתמש במכילי שהגיע בקופסה של רצועות הבדיקה בהן אתה משתמש.
- נסה לכייל שוב.

**חשוב:** אם עדין אין התאמה בין אלו לבין מספר ה LOT או קוד הכיול, פנה לתמיכת הלקוחות. **אל** תנסה

לנטר את הסוכר או ה B-Keton בדם. המד עלול להציג תוצאה לא נכונה.

6) הסר את המכיל מן המד ואחסן אותו בקופסת הנשיאה של המד.

**חשוב:** אין להשליך את המכיל עד שהשתמשת בכל רצועות הבדיקה שבקופסה.

במידה ונתקלת בבעיה בכיול המד, אנא פנה לתמיכה בלקוחות.

### 3.5 כיצד לאחזר את מספר ה LOT או את קוד הכיול?



- 1) בכדי לאחזר את מספר ה LOT לסוכר, לחץ והחזק את כפתור ה- ▶. בזמן שכפתור זה מוחזק לחוץ, לחץ והחזק את כפתור ה- ①

תצוגת הבדיקה תופיע בחלון התצוגה ואז יופיע מספר LOT לסוכר יחד עם הזמן, החודש והיום של כיול בדיקת הסוכר האחרונה.



- 2) לאחר שמוצג מספר ה LOT לסוכר, יש באפשרותך לאחזר את קוד כיול ה B-Keton. לחץ ושחרר את כפתור ה- ▶ או כפתור ה- ◀. קוד כיול ה B-Keton מופיע עם הזמן, החודש והיום של כיול בדיקת B-Keton האחרונה.

**שים לב :** במידה מספר ה LOT או קוד הכיול המופיעים בחלון התצוגה אינם נכונים :

מה המשמעות :

יתכן והמד אינו מכויל לרצועות הבדיקה בהן אתה משתמש

מה לעשות :

- כייל מחדש את המד
- וודא כי אתה משתמש במכיל שהגיע בקופסה של רצועות הבדיקה בהן אתה משתמש.

**זכור : כיול מוטעה יגרום לתוצאות לא נכונות.**



3) לחץ והחזק את כפתור ה- ① בכדי לכבד את המד.

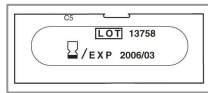


## פרק 4 - ניטור הסוכר בדם

### 4.1 למה תזדקק?

- רצועות בדיקת סוכר בדם והוראות השימוש בה
- מד Optium Xceed מכויל כך שיתאים למספר ה LOT של רצועות בדיקת הסוכר בדם בהן אתה משתמש.
- התקן דקירה ודוקר חדש ומעוקר.

### 4.2 מידע חשוב בנוגע לניטור הסוכר בדם



- **אין להשתמש** ברצועות בדיקה שאינן בתוקף. בדוק את תאריך התפוגה המודפס על קופסת רצועות הבדיקה ועל גבי כל אחת מאריזות המתכת של הרצועות. במידה ומופיע רק חודש ושנה, תאריך התפוגה הוא היום האחרון של אותו החודש. דוגמה: תאריך תפוגה 31 למרץ 2006.
- בכדי לקבל מידע מפורט יותר על רצועות הבדיקה, יש לקרוא את הוראות השימוש בהן לפני הניטור.
- השתמש ברצועות בדיקה **מיד** לאחר הוצאתה מאריזת המתכת שלה. **אל** תשתמש ברצועות בדיקה רטובה, מכופפת, או פגומה.
- **אל** תשתמש ברצועות הבדיקה אשר האריזה שלה מנוקבת או קרועה.
- לפני הניטור, אפשר למד ולרצועות הבדיקה להגיע לטווח הפעולה המומלץ של רצועות הבדיקה.
- קרא את הוראות השימוש של מתקן הדקירה.

### 4.3 כיצד לנטר את הסוכר בדם

(1) הכן את התקן הדקירה.



(2) שטוף את ירך בסבון ומים חמים ויבש אותן לחלוטין.

(3) יש להסיר את רצועות הבדיקה ממארז המתכת שלה.

**שים לב:** לאיורים המראים כיצד לפתוח את מארז המתכת של רצועות הבדיקה, אנא ראה את כרטיס המידע בקופסת רצועות בדיקת הסוכר.



(4) הכנס את שלושת הקווים השחורים אשר בקצה רצועת הבדיקה אל תוך ממשק חיבור התקנים.



5 יש לדחוף את רצועת הבדיקה עד שתיעצר.  
המד מופעל באופן אוטומטי  
הפריטים הבאים מופיעים בחלון התצוגה אחד  
לאחר השני:

- תצוגת בדיקה – חשוב לוודא כי כל  
הפריטים המופיעים בציוור כאן  
מופיעים בחלון התצוגה. (ראה פרק 1  
לקבלת מידע נוסף בנוגע לתצוגת  
הבדיקה).



- זמן, חודש ויום (במידה הוגדרו). אם  
תאריך ושעה אינן מוגדרים, יופיעו  
קווים במקום ספרות.



- מספר LOT עבור קופסת רצועות  
בדיקת הסוכר בה אתה משתמש.

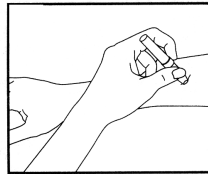


- הודעת "החלת דם", שאומרת לך  
שהמד מוכן להחלת דם על רצועת  
הבדיקה.



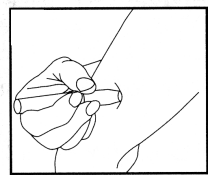
השתמש בהתקן הדקירה על מנת לקבל טיפת דם

### המלצות לקבלת טיפת דם

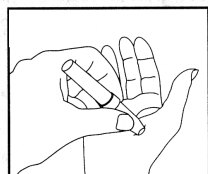


על מנת לקבל דגימה ממקום חלופי (אמה, זרוע או בסיס אגודל), השתמש בהתקן דקירה מתאים למקום חלופי.

- לפני שתקבל דגימת דם מקצה האצבע, האמה, הזרוע או בסיס האגודל, וודא כי מקום הדגימה נקי, יבש וחם. על מנת לחמם את מקום הדגימה, יש לשטוף אותו במים חמים, שפשף את העור במרץ למשך מספר שניות או הנח עליו משטח חם.



- הטה את ירך למטה לפני דקירת האצבע או בסיס האגודל על מנת לסייע בזרימת הדם.



- לקבלת דגימת דם מהזרוע השתמש באזור בשרני רחוק מהעצם, המנע מאזורים עם הרבה שיער.

- המנע מללחוץ על האזור הנדקר.

- החל את בדיקת הדם על רצועת הבדיקה באופן מיידי.

## מחטים

- המחטים הן לשימוש חד פעמי בלבד. השתמש במחט חדשה בכל פעם שאתה מבצע ניטור.
- השלך כיאות את המחט בה השתמשת. יש להשליכה למיכל עמיד בפני ניקוב, כמו מיכל מפלסטיק לחלב, או בקבוק חומר ניקוי.
- לעולם אין לחלוק את המחט ו/או מכשיר הדקירה עם אדם אחר.

## החלת טיפת הדם על רצועת הבדיקה

1 יש ליצור מגע בין טיפת הדם לבין הקצה הלבן שבסוף רצועת הבדיקה. הדם יימשך אל תוך רצועת הבדיקה.



**שים לב:** אם המד נכבה לפני שהספקת להחיל את הדם על רצועת הבדיקה, הסר את רצועת הבדיקה מהמד ונסה שנית.



2 המשך במגע בין טיפת הנדס והרצועה עד שהמד יתחיל בבדיקה. המד מתחיל בבדיקה כאשר:

- יישמע צפצוף, במידה והצפצוף פעיל.
- חלון התצוגה יציג את שורת המצב.
- לאחר מכן, חלון התצוגה יציג את הספירה לאחר.

שים לב: **אין להסיר** את רצועת הבדיקה מהמד ואין להפריע למד בזמן הספירה לאחר.

## חשוב: אם הספירה לאחר לא מתחילה:

מה המשמעות: ייתכן ולא החלת מספיק דם על רצועת הבדיקה

## מה לעשות:

- החל טיפת דם שנייה לרצועת הבדיקה. התייחס להוראות השימוש של רצועות הבדיקה לגבי מספר השניות שעליך להחיל את טיפת הדם השנייה.
- אם הספירה לאחר עדין לא מתחילה, או במידה ומספר השניות בהן היה עליך לשים את הטיפה השנייה כבר עבר, השלך את רצועת הבדיקה, כבה את המד ונסה מחדש עם רצועת בדיקה חדשה.



### 3) בסוף הספירה לאחר:



- אם הצפצוף פעיל, המתן להישמע הצפצוף
- תוצאת בדיקת הסוכר תופיע בחלון התצוגה
- התוצאה תישמר בזיכרון המד, ניתן גם יכול לרשום את התוצאה ביומן המעקב שלך.

### כיבוי המד



- 1) הסרת רצועת הבדיקה מממשק החיבור תכבה את המד. ניתן להשתמש באריזת המתכת על מנת להסיר ולהשליך את רצועת הבדיקה המשומשת.

- 2) השלך כיאות את רצועת הבדיקה.



**שים לב:** ניתן לכבות את המד גם על ידי לחיצה והחזקה של כפתור ה- ① .

אם לא תכבה את המד או תוציא את רצועת הבדיקה, המד יכבה באופן אוטומטי לאחר 60 שניות.

### תוצאת LO

#### מה המשמעות:

המד קבע כי תוצאת הסוכר נמוכה מ- 20mg/dL (1.1nmol/L) או שתתכן בעיה ברצועת הבדיקה.

#### מה לעשות:

בדוק את הסוכר בדם שוב, עם רצועת בדיקה חדשה, במידה ותוצאת LO מופיעה בחלון התצוגה שוב, יש ליצור קשר עם המטפל הרפואי המקצועי שלך באופן **מידי**.



### תוצאה של 300mg/dL או גבוהה יותר

כשתוצאת בדיקה הסוכר בדם היא 300mg/dL (16.7nmol/L) או גבוהה יותר, הודעת KETONES? תהבהב לסירוגין בחלון התצוגה.

#### מה לעשות:

אם אתה בודק את ה ketones כחלק מתכנית ניהול הסוכרת, מומלץ לבדוק את ה B-Keton בדם.



### תוצאת HI

#### מה המשמעות:

המד קבע כי תוצאת הסוכר גבוהה מ- 500mg/dL (27.8nmol/L) או שתתכן בעיה ברצועת הבדיקה.

#### מה לעשות:

נטר את הסוכר בדם שנית, עם רצועת בדיקה חדשה, במידה ותוצאת HI מופיעה בחלון התצוגה שוב, יש ליצור קשר עם המטפל הרפואי המקצועי שלך באופן **מידי**. אם אתה בודק את ה ketones כחלק מתכנית ניהול הסוכרת, מומלץ לבדוק את ה B-Keton בדם.



### תוצאת "E-4"

#### מה המשמעות:

יתכן ורמת הסוכר בדם שלך גבוה מכדי שתקרא על ידי המד, או שתתכן בעיה ברצועת הבדיקה.

#### מה לעשות:

נטר את הסוכר בדם שנית, עם רצועת בדיקה חדשה, במידה ותוצאת E-4 מופיעה בחלון התצוגה שוב, יש ליצור קשר עם המטפל הרפואי המקצועי שלך באופן **מידי**.



**חשוב:**

מומלץ לחזור בשנית על בדיקת סוכר בדם במידה ו:

- תוצאת **LO** מופיעה בחלון התצוגה
- התקבלה תוצאה של רמת סוכר נמוכה בדם, אך אינך חש בסימפטומים של רמת סוכר נמוכה בדם.
- המד מציג רמת סוכר בדם נמוכה בצורה לא רגילה, נמוכה מ  $50\text{mg/dL}$  ( $2.8\text{nmol/L}$ ).
- תוצאת **HI** מופיעה בחלון התצוגה
- התקבלה תוצאה של רמת סוכר גבוהה בדם, אך אינך חש בסימפטומים של רמת סוכר גבוהה בדם.
- המד מציג רמת סוכר בדם גבוהה בצורה לא רגילה, גבוהה מ  $300\text{mg/dL}$  ( $16.7\text{nmol/L}$ ).
- אתה מטיל ספק בתוצאה שלך.

**חשוב:** לתוצאה שאינה נכונה, יש השפעה רפואית מכרעת. התייעץ ברופא המקצועי המטפל בך לפני שתשנה את תוכנית נטילת תרופות הסוכרת שלך.

## **פרק 5 - ניטור ה B-Keton בדם**

### חשוב לבדוק Ketones כאשר:

- יש לך מחלה
- הסוכר בדם גבוה מ 300mg/dL (16.7nmol/L).
- אתה חווה תוצאות לא רגילות של סוכר בדם
- אתה והמטפל הרפואי המקצועי שלך קבעתם שזה הכרחי

### **5.1 למה תזדקק?**

- רצועת בדיקת B-Keton בדם והוראות לשימוש בהן
- מד Optium Xceed מכויל כך שיתאים לקוד הכיול של רצועות בדיקת ה B-Keton בדם בהן אתה משתמש.
- התקן דקירה ודוקר חדש ומעוקר.

### **5.2 מידע חשוב בנוגע לניטור ה B-Keton בדם**

- בכדי לקבל מידע מפורט יותר על רצועות בדיקת ה B-Keton, אנא קרא את הוראות השימוש בהן לפני הניטור.
- **אין להשתמש** ברצועות בדיקה שאינן בתוקף. בדוק את תאריך התפוגה המודפס על קופסת רצועות הבדיקה ועל גבי כל אחת מאריזות המתכת של הרצועות.
- **אין לשים** שתן על רצועות בדיקת ה B-Keton בדם.
- השתמש ברצועות בדיקה מיד לאחר הוצאתה מאריזת המתכת שלה.
- **אין להשתמש** ברצועת בדיקה רטובה, מכופפת, או פגומה.
- **אין להשתמש** ברצועת הבדיקה אשר האריזה שלה מנוקבת או קרועה.
- השתמש בכל רצועה פעם אחת בלבד.
- לפני הניטור, אפשר למד ולרצועת הבדיקה להגיע לטווח הפעולה המומלץ של רצועת הבדיקה. טווח הפעולה של רצועת הבדיקה נמצא בחלק של "מגבלות ההליך" של הוראות השימוש ברצועות בדיקת ה B-Keton
- קרא את הוראות השימוש של מתקן הדקירה.
- אריזת המתכת של רצועות בדיקת ה B-Keton מכילה טבלייה סופחת לחות. למרות שחומר זה אינו נחשב רעיל יש לשמור על הנחיות הבטיחות שלהלן:
  - הרחק מהישג ידם של ילדים.
  - אל תחשוף למים, כיוון שהמוצר מתחמם ויכול לגרום לכוויות.
  - אל תאכל, והמנע ממגע עם העיניים והעור. יכול לגרום לכוויות בפה ובגרון.
  - אם נבלע, שתה שתי כוסות מים ופנה לסיוע רפואי.



(1) הכן את התקן הדקירה.



(2) שטוף את ירך בסבון ומים חמים ויבש אותן לחלוטין.

(3) הסר את רצועת הבדיקה ממארז המתכת שלה.



(4) הכנס את שלושת הקווים השחורים אשר בקצה רצועת הבדיקה אל תוך ממשק חיבור התקנים.



(5) דחוף את רצועת הבדיקה עד שתיעצר.

המד מופעל באופן אוטומטי.

הפריטים הבאים מופיעים בחלון התצוגה אחד לאחר השני:

- תצוגת בדיקה – זכור לוודא כי כל הפריטים המופיעים בצור כאן מופיעים בחלון התצוגה.



- זמן, חודש ויום (במידה הוגדרו).  
אם תאריך ושעה אינן מוגדרים, יופיעו קווים במקום ספרות.



- קוד כיוול עבור קופסת רצועות בדיקת ה- B-Keton בה אתה משתמש.



- הודעת KETONE ו"החלת דם", שאומרת לך שהמד מוכן להחלת דם על רצועת בדיקת ה- B-Keton.



## קבלת טיפת דם

השתמש בהתקן הדקירה על מנת לקבל טיפת דם

**חשוב:** לא התבצעה הערכה לגבי שימוש במקומות חליפיים לבדיקה באמצעות רצועות בדיקת B-Keton. השתמש רק בדגימה מקצה האצבע על מנת לנטר B-Keton בדם.

## המלצות לקבלת טיפת דם

- לפני שתקבל דגימת דם מקצה האצבע, וודא כי מקום הדגימה נקי, יבש וחם. על מנת לחמם את מקום הדגימה, שטוף אותו במים חמים, שפשף את העור במרץ למשך מספר שניות.
- הטה את ירך למטה לפני דקירת קצה האצבע על מנת לסייע בזרימת הדם.
- המנע מללחוץ על האזור הנדקר.
- החל את בדיקת הדם על רצועת הבדיקה באופן מיידי.

## דוקרים והתקן דקירה

- הדוקרים הם לשימוש חד פעמי בלבד. השתמש בדוקר חדש בכל פעם שאתה מבצע ניטור.
- יש להשליך כיאות את הדוקר בו השתמשת. יש לשים אותו במיכל עמיד בפני ניקוב, כמו מיכל מפלסטיק לחלב, או בקבוק חומר ניקוי.
- לעולם אין לחלוק את התקן הדקירה או את הדוקר עם אדם אחר.

## החלת טיפת הדם על רצועת הבדיקה

- (1) צור מגע בין טיפת הדם לבין החלק הלבן שבקצה רצועת הבדיקה הסגולה. הדם יימשך אל תוך רצועת הבדיקה.  
**שים לב:** אם המד נכבה לפני שהספקת להחיל את הדם על רצועת הבדיקה, הסר את רצועת הבדיקה מהמד ונסה שנית.



- (2) המשיך במגע בין טיפת הדם והחלק הסגול שבחלקה העליון של רצועת הבדיקה עד שהמד יתחיל בבדיקה. המד מתחיל בבדיקה כאשר:
  - יישמע צפצוף, במידה והצפצוף פעיל.
  - חלון התצוגה יציג את שורת המצב.
  - לאחר מכן, חלון התצוגה יציג את הספירה לאחר.

**שים לב:** אין להסיר את רצועת הבדיקה מהמד ואל תפריע למד בזמן הספירה לאחור.

**חשוב:** אם הספירה לאחור לא מתחילה:



מה המשמעות:

ייתכן ולא החלת מספיק דם על רצועת הבדיקה

מה לעשות:

- החל טיפת דם שנייה לרצועת הבדיקה. התייחס להוראות השימוש של רצועות הבדיקה לגבי מספר השניות שעליך להחיל את טיפת הדם השנייה.
- אם הספירה לאחור עדין לא מתחילה, או במידה ומספר השניות בהן היה עליך להחיל את הטיפה השנייה כבר עבר, השלך את רצועת הבדיקה, כבה את המד ונסה מחדש עם רצועת בדיקה חדשה.

3) בסוף הספירה לאחור:



- אם הצפצוף פעיל, המתן להישמע הצפצוף
- תוצאת בדיקת ה-B-Keton תופיע בחלון התצוגה יחד עם המילה **KETONE**.
- התוצאה תישמר בזיכרון המד תחת תוצאות בדיקות ה-B-Keton, ניתן גם לרשום את התוצאה ביומן המעקב שלך.

כיבוי המד



- 1) הסרת רצועת הבדיקה מממשק החיבור תכבה את המד. ניתן להשתמש באריזת המתכת על מנת להסיר ולהשליך את רצועת הבדיקה המשומשת.

- 2) השלך כיאות את רצועת הבדיקה.

**שים לב:** ניתן לכבות את המד גם על ידי לחיצה והחזקה של כפתור ה- ①.

אם לא תכבה את המד או תוציא את רצועת הבדיקה, המד יכבה באופן אוטומטי לאחר 60 שניות.

#### 5.4 הבנת התוצאות

תוצאת בדיקת B-Keton בדם אמורה להיות נמוכה מ  $0.6\text{mmol/L}$ .

ה B-Keton בדם יכול להיות גבוה יותר כשאדם חולה, בצום, בפעילות נמרצת או אם רמות הסוכר בדם אינן נשלטות.

##### כאשר:

תוצאת בדיקה ה B-Keton בדם נעה בין  $0.6\text{mmol/L}$  ו  $1.5\text{mmol/L}$  ותוצאת בדיקת הסוכר נעה היא  $300\text{mg/dL}$  ( $16.7\text{mmol/L}$ ) או גבוהה יותר

##### מה המשמעות:

יתכן וישנה תקלה הדורשת סיוע רפואי

##### מה לעשות:

צור קשר עם המטפל הרפואי המקצועי שלך ופעל בהתאם להנחיותיו באשר לטיפול בימי מחלה.

##### כאשר:

תוצאת בדיקה ה B-Keton בדם נשארת גבוהה או הופכת לגבוהה מ  $1.5\text{mmol/L}$

##### מה המשמעות:

יתכן ואתה בסיכון או שאתה מפתח חמצת בדם (DKA)

##### מה לעשות:

צור קשר עם המטפל הרפואי המקצועי שלך באופן מיידי.

#### תוצאת HI

##### מה המשמעות:

המד קבע כי תוצאת ה B-Keton גבוהה מ  $0.6\text{mmol/L}$  או שתתכן בעיה ברצועת הבדיקה.

##### מה לעשות:

נטר את ה B-Keton בדם שנית, עם רצועת בדיקה חדשה, במידה ותוצאת HI מופיעה בחלון התצוגה שוב, צור קשר עם המטפל הרפואי המקצועי שלך באופן מיידי.



#### תוצאת "E-4"

##### מה המשמעות:

תתכן בעיה ברצועת הבדיקה.

##### מה לעשות:

נטר את ה B-Keton בדם שנית, עם רצועת בדיקה חדשה, במידה ותוצאת E-4 מופיעה בחלון התצוגה שוב, צור קשר עם המטפל הרפואי המקצועי שלך באופן מיידי.



**חשוב:**

מומלץ לחזור על בדיקת B-Keton בדם שנית במידה ו :

- תוצאת HI מופיעה בחלון התצוגה
- התוצאה שלך גבוהה בצורה בלתי רגילה
- אתה מטיל ספק בתוצאה שלך.
- קיבלת תוצאה של רמת B-Keton בדם של  $0.0\text{mmol/L}$ , אך רמת הסוכר בדם שלך גבוהה מ-  $300\text{mg/dL}$  ( $16.7\text{nmol/L}$ ).

**חשוב:** התייעץ ברופא המקצועי המטפל בך לפני שתשנה את תוכנית נטילת תרופות הסוכרת שלך.



## **פרק 6 - ביצוע מבחן תמיסת בקרה**

### **6.1 מדוע לבצע מבחן תמיסת בקרה?**

מבחן תמיסת בקרה מיידע אותך שהמד ורצועות הבדיקה שלך עובדים כראוי. מבחן תמיסת בקרה דומה למצב בו אתה בודק סוכר או B-Keton בדם, למעט העובדה שאתה משתמש בתמיסת בקרה. אינך משתמש בטיפת דם כשאתה מבצע מבחן תמיסת בקרה.

### **6.2 מתי מומלץ לבצע מבחן תמיסת בקרה?**

- כאשר אתה מטיל ספק בתוצאות שלך.
- על מנת לוודא שהמד ורצועות הבדיקה שלך עובדים כראוי.

### **6.3 מידע חשוב בנוגע למבחן תמיסת בקרה**

- בכדי לקבל מידע מפורט יותר על בקרת תמיסה, קרא את הוראות השימוש של תמיסת הבקרה.
- ניתן להשתמש בתמיסת הבקרה לביצוע מבחן בקרת תמיסה של סוכר או B-Keton בדם.
- **אין להשתמש** בתמיסת בקרה אם תאריך התפוגה עבר. בדוק את תאריך התפוגה המודפס על גבי בקבוק תמיסת הבקרה.
- כשאתה פותח לראשונה בקבוק של תמיסת בקרה, ספור 90 ימים קדימה ורשום את התאריך האמור על בקבוק תמיסת הבקרה באמצעות טוש בלתי מחיק. השלך כל שארית של חומר מבקבוק תמיסת הבקרה לאחר תאריך זה.
- התוצאות המתקבלות מבדיקת התמיסה אינן משקפות בכל דרך שהיא את רמות הסוכר או ה-B-Keton בדם.
- **אין לבלוע** את תמיסת הבקרה.
- **אין להזריק** את תמיסת הבקרה **ואין להשתמש** בה כטיפות עיניים.

### **6.4 למה תזדקק?**

- מד Optium Xceed מכויל כך שיתאים למספר ה LOT (סוכר) או קוד כיול (B-Keton) של רצועות הבדיקה בהן אתה משתמש.
- רצועות בדיקת סוכר או B-Keton בדם
- תמיסת בקרה והוראות השימוש בה

## 6.5 כיצד לבצע מבחן תמיסת בקרה?



(1) שטוף את ירך בסבון ומים חמים ויבש אותן לחלוטין.

(2) הסר את רצועת הבדיקה ממארז המתכת שלה.  
**שים לב:** לאיורים המראים כיצד לפתוח את מארז המתכת של רצועות הבדיקה, אנא ראה את כרטיס המידע בקופסת רצועות בדיקת הסוכר.

(3) הכנס את שלושת הקווים השחורים אשר בקצה רצועת הבדיקה אל תוך ממשק החיבור.



(4) דחוף את רצועת הבדיקה עד שתיעצר.

המד מופעל באופן אוטומטי

הפריטים הבאים מופיעים בחלון התצוגה אחד לאחר השני:

- תצוגת בדיקה – זכור לוודא כי כל הפריטים המופיעים בצדור כאן מופיעים בחלון התצוגה.
- זמן, חודש ויום (במידה הוגדרו). אם תאריך ושעה אינן מוגדרים, יופיעו קווים במקום ספרות.
- מספר LOT (סוכר) או קוד כיוול (B-Keton) על קופסת רצועות בדיקה בה אתה משתמש.
- הודעת "החלת דם", שאומרת לך שהמד מוכן להחלת תמיסת בקרה על רצועת הבדיקה.



**שים לב:** במידה ואתה עורך מבחן בקרת תמיסה ל B-Keton, הודעת KETONE תופיע על חלון תצוגת המד יחד עם הודעת B-Keton "החלת הדם".



5) על מנת לציין כי מדובר בבדיקת בקרה, לחץ ושחרר את כפתור ה- ① פעם אחת. ציור של בקבוקון יופיע בחלון התצוגה.

**חשוב:** אם אינך מציין שמדובר בבדיקת בקרה, היא תשמר בזיכרון המד כאחת מבדיקות הסוכר או ה- B-Keton הפרטיות שלך. זה יכול להשפיע על ממוצעי הסוכר בדם שלך.

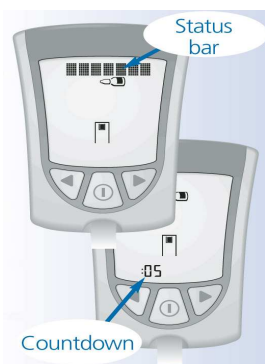
#### החלת תמיסת בקרה על רצועת הבדיקה.

1) הפוך כלפי מעלה ומטה את בקבוק התמיסה שלוש או ארבע פעמים על מנת לערבב את התמיסה.



2) הסר את הפקק.

3) החל טיפת תמיסת בקרה על רצועת הבדיקה באזור המוצג כאן. תמיסת הבקרה נשאבת אל רצועת הבדיקה.



4) המשך להחזיק את תמיסת הבקרה על רצועת הבדיקה עד שהמד יחל בבדיקה. המד מתחיל בבדיקה כאשר:

- יישמע צפצוף, במידה והצפצוף פעיל.
- חלון התצוגה יציג את שורת המצב.
- לאחר מכן, חלון התצוגה יציג את הספירה לאחר.





**שים לב: אין להסיר את רצועת הבדיקה מהמד ואין להפריע למד בזמן הספירה לאחר.**

**חשוב:** אם הספירה לאחר לא מתחילה :

מה המשמעות :

ייתכן ולא החלת מספיק תמיסת בקרה על רצועת הבדיקה

מה לעשות :

- החל טיפת תמיסת בקרה שנייה לרצועת הבדיקה. התייחס להוראות השימוש של רצועות הבדיקה לגבי מספר השניות שעליך להחיל את הטיפה השנייה.
- אם הספירה לאחר עדין לא מתחילה, או במידה ומספר השניות בהן היה עליך להחיל את הטיפה השנייה כבר עבר, השלך את רצועת הבדיקה, כבה את המד ונסה מחדש עם רצועת בדיקה חדשה.

5) בסוף הספירה לאחר :

- אם הצפצוף פעיל, המתן להישמע הצפצוף
  - תוצאת בדיקת הבקרה תופיע בחלון התצוגה
- שים לב:** במידה ואתה עורך מבחן תמיסת בקרה ל-B-Keton, הודעת KETONE תופיע על חלון תצוגת המד יחד עם תוצאת הבדיקה.

- התוצאה תישמר בזיכרון המד כבדיקת בקרה, ביומן המעקב שלך תעד את התוצאה כתוצאת בדיקת בקרה.

### כיבוי המד



- 1) הסרת רצועת הבדיקה מממשק החיבור תכבה את המד. ניתן להשתמש באריזת המתכת על מנת להסיר ולהשליך את רצועת הבדיקה המשומשת.

- 2) השלך כיאות את רצועת הבדיקה.



**שים לב:** ניתן לכבות את המד גם על ידי לחיצה והחזקה של כפתור ה-①. אם לא תכבה את המד או תוציא את רצועת הבדיקה, המד יכבה באופן אוטומטי לאחר 60 שניות.

#### 6.6 הבנת התוצאות

השווה את תוצאות בדיקת הבקרה לטווח "תוצאות צפויות בשימוש בתמיסת בקרה" המודפס על:

- הוראות השימוש של רצועות בדיקת סוכר בדם, עבור בדיקת תמיסת בקרת סוכר.
- הוראות השימוש של רצועות בדיקת B-Keton בדם, עבור בדיקת תמיסת בקרת B-Keton.

#### אם תוצאות בדיקת הבקרה נמצאות בטווח

מה המשמעות:

המד ורצועות הבדיקה שברשותך עובדים בצורה נכונה.

#### אם תוצאות בדיקת הבקרה אינן נמצאות בטווח

מה המשמעות:

יתכן והמד ורצועות הבדיקה שברשותך אינם עובדים בצורה נכונה.

מה לעשות:

בצע בדיקת תמיסת בקרה שוב וודא כי הוראות שימוש בתמיסת הבקרה ממולאות לחלוטין. אם התוצאות עדין אינן בטווח המודפס, צור קשר עם תמיכת הלקוחות.

## פרק 7 - בחינה ושימוש בתוצאות

### **7.1 מה יכול המד להראות לך?**

#### זיכרון

למד ה- Optium Xceed יש זיכרון בו מאוחסנים עד 450 מקרים. מדובר בשילוב של תוצאות בחינה, תוצאות בדיקות סוכר פרטיות ותוצאות בדיקות B-Keton ומידע אחר לגבי המד. ניתן לצפות בעד 450 מקרים אחרונים בחלונית תצוגת המד.

#### ממוצעי סוכר

ניתן לצפות בממוצע של כל בדיקות הסוכר בדם שלך מה-7, 14 או 30 ימים אחרונים. אם ציינת את בדיקות הבחינה שלך, הממוצע לא יכלול את בדיקות הבחינה (למידע נוסף על ציון בדיקות הבחינה, ראה פרק 6).

#### **חשוב:**

- על מנת לצפות בממוצעי סוכר **עליך** להגדיר תאריך וזמן לפני הניטור.
- אם **אינך** מציין בדיקות תמיסת בחינה, עלולה להיות לכך השפעה על ממוצעי הסוכר.
- ממוצעי סוכר בדם **אינם** כוללים תוצאות בדיקות B-Keton, בדיקות בחינת סוכר, או תוצאות שאינן מראות את הזמן, החודש והיום.
- כשאתן תוצאות קודמות, או ממוצעי סוכר בדם לצפייה, חלון התצוגה יראה שלושה קווים.



### **7.2 כיצד לצפות בתוצאות שבזיכרון?**

(1) התחל כשהמד כבוי, וודא כי דבר אינו מחובר לממשק חיבור הרצועות.

(2) לחץ ושחרר את כפתור ה- 

- בדיקת תצוגה תופיע על חלון התצוגה.
- לאחר מכן, התוצאה האחרונה תופיע יחד עם יחידות המדידה שלה בחלון התצוגה, יחד עם הזמן, החודש והיום בהם התקבלה תוצאה זו (על מנת להגדיר את התאריך והזמן הנכונים, עקוב אחר השלבים המופיעים בפרק 2).



תוצאת בדיקת סוכר בדם שבזיכרון תופיע יחד עם האותיות MEM.

תוצאת בדיקת B-Keton בדם שבזיכרון תופיע יחד עם האותיות KET MEM.



תוצאת בדיקת תמיסת בחינה שבזיכרון, תופיע יחד עם בקבוק בחינה, כל עוד ציינת את הבדיקה כבדיקת תמיסת בחינה.



3) על מנת לצפות בתוצאות קודמות, לחץ ושחרר את כפתור ה- MEM פעם אחת עבור כל תוצאה.



4) כאשר תגיע לתוצאה האחרונה שבזיכרון, חלון התצוגה יראה שלושה קווים.



5) על מנת לצפות בבדיקה שכבר ביצעת, לחץ ושחרר את כפתור ה- MEM פעם אחת עבור כל תוצאה.

**חשוב:**

- תוצאות שהופיעו כ LO בזמן בדיקת הסוכר, נחשבות כ 20mg/dL (1.1nmol/L) בממוצע הסוכר.
- תוצאות שהופיעו כ HI בזמן בדיקת הסוכר, נחשבות כ 500mg/dL (27.8nmol/L) בממוצע הסוכר.



(1) בזמן שאתה נמצא בזיכרון, לחץ ושחרר את כפתור ה- ① בכל שלב על מנת לצפות בממוצע של 7 ימים אחרונים של בדיקות הסוכר בדם.  
**שים לב: n** – משמעותה כמה הבדיקות שנעשו ב- 7, 14 או 30 הימים האחרונים.



(2) לחץ ושחרר את כפתור ה- ◀ פעם אחת על מנת לצפות בממוצע של 14 ימים אחרונים של בדיקות הסוכר בדם.



(3) לחץ ושחרר את כפתור ה- ◀ שוב, על מנת לצפות בממוצע של 30 ימים אחרונים של בדיקות הסוכר בדם. אם תלחץ ותשחרר את כפתור ה- ◀ שוב, חלון התצוגה יראה ממוצע של 7 ימים אחרונים.



(4) לחץ ושחרר את כפתור ה- ① בכל שלב על מנת לחזור לזיכרון.



(5) לחץ והחזק את כפתור ה- ① על מנת לכבות את המד, אחרת המד יכבה באופן אוטומטי לאחר 30 שניות.



התוצאות שבזיכרון מד ה Optium Xceed , כמו גם זמן ותאריך קריאתו, יכולות להיות מועברות למחשב בשימוש ב- Precision Link ® Direct Software Version 2.6 וכבל תקשורת Precision Link (התוכנה והכבל זמינים לרכישה בנפרד). על מנת להתקין את התוכנה אנא פעל לפי הוראות למשתמש המצורפות ל Precision Link.

## פרק 8 – הבנה ואיתור תקלות בהודעות שגיאה

### 8.1 מה אומרת הודעת שגיאה ומה עליך לעשות

ישנם מקרים בהם תופיע הודעת שגיאה על חלון תצוגת המד.

בעמודים הבאים אנו מתארים את הודעות השגיאה העלולות להופיע בחלון תצוגת המד, מה משמעותן ומה עליך לעשות.

| הודעה                                                                                 | מה משמעותה                                                                                              | מה עליך לעשות                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | הטמפרטורה גבוהה או נמוכה מכדי שהמערכת תפעל כיאות                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>העבר את המד ומקלוני הבדיקה למקום עם טמפרטורה מתאימה וחזור על הניטור עם מקלון בדיקה חדש. יתכן ויהיה עליך להמתין עד שהמד יסתגל לטמפרטורה החדשה.</li> <li>אם הודעת השגיאה מופיעה שוב, צור קשר עם תמיכת הלקוחות.</li> </ul>                                         |
|    | תקלה במד                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>אם הודעת השגיאה מופיעה שוב, צור קשר עם תמיכת הלקוחות.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |
|   | תתכן בעיה במקלוני הבדיקה                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>בחן את הוראות הניטור.</li> <li>נטר בשנית עם מקלון בדיקה חדש.</li> <li>אם הודעת השגיאה מופיעה שוב, צור קשר עם תמיכת הלקוחות.</li> </ul>                                                                                                                          |
|  | יתכן ותוצאת רמת הסוכר בדם גבוהה מכדי שהמערכת תקרא אותה או תתכן בעיה במקלון בדיקת הסוכר או ה B-Keton בדם | <ul style="list-style-type: none"> <li>נטר בשנית עם רצועת בדיקה חדשה.</li> <li>אם הודעת השגיאה מופיעה שוב, צור קשר עם המטפל הרפואי המקצועי שלך באופן מיידי.</li> </ul>                                                                                                                                 |
|  | זם הוחל לבדיקה מוקדם מדי                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>בחן את הוראות הניטור.</li> <li>נטר בשנית עם מקלון בדיקה חדש.</li> <li>אם הודעת השגיאה מופיעה שוב, צור קשר עם תמיכת הלקוחות.</li> </ul>                                                                                                                          |
|  | תקלה בכיול או במקלוני הבדיקה                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>חזור על הכיול תוך שימוש במקלון הכיול שבא עם קופסת מקלוני הבדיקה בהן אתה משתמש.</li> <li>בדוק את התאריך המוגדר במד.</li> <li>בדוק את תאריך התפוגה שעל גבי אריזת המתכת של רצועת הבדיקה.</li> <li>אם הודעת השגיאה מופיעה שוב, צור קשר עם תמיכת הלקוחות.</li> </ul> |
|  | תקלה במקלון בדיקה. מקלון הבדיקה פגום, משומש או שהמד אינו מזהה אותו                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>נטר בשנית עם מקלון בדיקה המתאים לשימוש ב Optium Xceed.</li> <li>אם הודעת השגיאה מופיעה שוב, צור קשר עם תמיכת הלקוחות.</li> </ul>                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                      |          |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ הסר את מקלון הבדיקה, כבה את המד ונסה לנטר שנית.</li> <li>▪ אם הודעת השגיאה מופיעה שוב, צור קשר עם תמיכת הלקוחות.</li> </ul> | תקלה במד |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ הסר את מקלון הבדיקה, כבה את המד ונסה לנטר שנית.</li> <li>▪ אם הודעת השגיאה מופיעה שוב, צור קשר עם תמיכת הלקוחות.</li> </ul> | תקלה במד |  |



**גודל**



|             |          |
|-------------|----------|
| אורך :      | 7.47 ס"מ |
| חלק עליון : | 5.33 ס"מ |
| חלק תחתון : | 4.32 ס"מ |
| עובי :      | 1.63 ס"מ |

משקל : 42 גר'

מקור כוח : סוללת ליתיום CR 2032 בגודל מטבע.

אורך חיי סוללה : 1,000 בדיקות בקירוב

זיכרון : עד 450 מקרים, כולל תוצאות בחינה, תוצאות סוכר

ו- B-Keton בדם ומידע אחר של המד.

**טמפרטורת אחסון**

מד :

25- מעלות צלזיוס עד 55 מעלות צלזיוס

רצועות בדיקה : רצועות שימוש של רצועות הבדיקה

תמיסת בקרה : ראה הוראות שימוש של תמיסת הבקרה

טווח בדיקת סוכר בדם : ראה הוראות שימוש של רצועות בדיקת סוכר בדם

טווח בדיקת B-Keton בדם : ראה הוראות שימוש של רצועות בדיקת B-Keton בדם

טווח תמיסת בקרה : ראה הוראות שימוש של רצועות בדיקת B-Keton או

סוכר בדם.

שימושים :

■ ניטור סוכר בדם

■ ניטור B-Keton בדם

■ זיכרון

■ ממוצע סוכר : ממוצעים של 7, 14 או 30 ימים.

■ ציון ובדיקת תמיסת בקרה.

■ אור אחורי : אם מוגדר כמופעל נשאר פעיל בזמן

הספירה לאחר, נכבה 30 שניות לאחר הצגת

התוצאה. אם אינו מוגדר כמופעל נשאר כבוי

בזמן הספירה לאחר ונשאר כבוי בזמן העלאת

הנתונים.

■ צפצוף : אם מוגדר כמופעל מצפצף כשהמכיל

הוכנס במלואו וכשאר הספירה לאחר מתחילה

ומסתיימת.

ממשק לחיבור התקנים לנתונים : כן

## טווח פעילות המד

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| טמפרטורה :   | בין 10 ל – 50 מעלות צלזיוס          |
| לחות יחסית : | בין 10 ל – 90 אחוזים, שאינה מרוכזת. |

## טווח פעילות המערכת

|              |                                                                                                                       |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| טמפרטורה :   | טווח פעילות המערכת זהה לזה של רצועות הבדיקה בהן אתה משתמש. ראה פרק "הגבלות של תהליכים" בהוראות השימוש לרצועות הבדיקה. |
| לחות יחסית : | בין 10 ל – 90 אחוזים, שאינה מרוכזת.                                                                                   |

### 9.1 מידע חשוב אודות שימוש בדגימות דם מהזרוע, האמה או מבסיס האגודל

- צור קשר עם המטפל הרפואי המקצועי שלך לפני שתתחיל להשתמש בכל אחד מהמקומות החלופיים לו.
- דגימת דם מכל אחד מהמקומות החלופיים הללו יכול לגרום לחבלה קלה ולהשאיר סימן שיחלוף כעבור זמן קצר.
- יתכנו זמנים בהם תוצאות מדגימה מאתרים חלופיים יהיו שונות מתוצאות דגימה מקצה האצבע. מצב זה קורה, כאשר רמות הסוכר בדם משתנות במהירות (לדוגמה לאחר שאכלת ארוחה גדולה, לאחר שנטלת אינסולין, או במהלך או לאחר פעילות גופנית).
- השתמש במקומות חלופיים לניטור הסוכר בדם לפני או לאחר יותר משעתיים לאחר שאכלת ארוחה גדולה, נטלת אינסולין, או בצעת פעילות גופנית.

#### ■ אין להשתמש בדגימת דם ממקומות חלופיים כאשר :

- אתה סבור שרמת הסוכר שלך נמוכה או משתנה במהירות.
- אובחנת בחוסר מודעות היפוגליקמית.
- התוצאה מדגימת דם ממקומות חלופיים אינה תואמת את איך שאתה מרגיש.
- זה בטווח של שעתיים ממועד אכילת ארוחה גדולה, נטילת אינסולין או פעילות גופנית.
- אתה מנטר את ה B-Keton בדם.

## פרק 10 - טיפול במד

### **10.1 ניקוי המד**

אחסן את המד בתיק הנשיאה שלו  
אם משטח המד מתלכלך, ניתן לנקות אותו. השתמש במטלית לחה ובסבון לא חזק.  
מטפלים רפואיים מקצועיים: תמיסת ניקוי מקובלת כוללת 10% מלבין, 70% אלכוהול, או 10% אמוניה.

**חשוב:** אין לנסות לנקות את ממשק חיבור הרצועות.

**אין לשפוך נוזל אל ממשק חיבור הרצועות או הכפתורים.**

**אין להניח את המד במים או בכל נוזל טבילה אחר.**

### **10.2 החלפת סוללות המד**

כאשר המד זקוק להחלפת סוללה, אחת משתי הודעות תוצג בחלון התצוגה:



משמעות הסימון היא **שהסוללה חלשה**. אתה עדין יכול להשתמש במד והתוצאות תהיינה מדויקות. אולם, האור האחורי אינו בר-שימוש. מומלץ להחליף את הסוללה במועד זה.



משמעות זו היא **שיש להחליף את הסוללה**. המד אינו בר-שימוש. המד ייכבה באופן אוטומטי.

**חשוב:** אין להסיר סוללה ישנה עד שאין ברשותך סוללה חדשה להחליפה. יתכן ויהיה צורך לקבוע מחדש

את הזמן והתאריך לאחר החלפת הסוללה בחדשה.

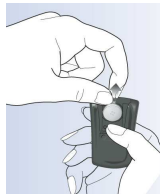
## כיצד להחליף את סוללת המד



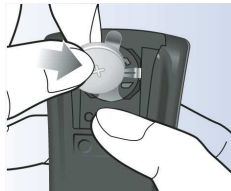
1) דחוף בעדינות את מכסה הסוללה כלפי פנים ומעלה בעזרת האגודל.



2) הסר את מכסה הסוללה מהמד.



3) משוך את תווית הפלסטיק הבולטת מהמד על מנת להסיר את הסוללה הישנה.



4) הכנס סוללת ליתיום CR 2032 (בגודל מטבע) חדשה כשסימון הפלוס (+) מופנה כלפי מעלה.



5) הנח את החריצים שעל מכסה הסוללה אל תוך החלקים המתאימים.



6) דחוף בעדינות את מכסה הסוללה כלפי פנים ומטה עד שתשמע קליק.

7) לחץ והחזק את כפתור ההפעלה על מנת להדליק את המד. אם המד אינו נדלק, בחן את צעדי התקנת הסוללה והתקן מחדש את הסוללה.

8) בדוק את התאריך והזמן על המד. יתכן ותעבור באופן אוטומטי להגדיר מחדש את הזמן והתאריך כשלאשונה תלחץ על כפתור ההפעלה בכדי להדליק את המד. (ראה פרק 2, הגדרת המערכת).

## פרק 11 - תמיכה ואחריות

חברת אילקס מדיקל בע"מ מחויבת להעניק לך תמיכה.  
התקשר אלינו בכל שאלה שתהיה לך לגבי מד ה- Optium Xceed

03-938-5555



או בפקס: 03-938-5518

מוקד שירות הלקוחות פועל בימים ראשון עד חמישי בין השעות 08:00 בבוקר ועד 17:00 אחה"צ.

קיים מענה קולי לאחר שעות העבודה, בו ניתן להשאיר הודעה. כל ההודעות תטופלנה עד 24 שעות.

### אחריות

מעבדות Abbott Diabetes Care (החברה המייצרת את המד) מתחייבת שמד ה- Optium Xceed יהיה ללא פגמים של חומר או של אופן ביצוע למשך שנתיים (24 חודשים) מיום הרכישה. התחייבותה היחידה של Abbott Diabetes Care תהיה להחליף מד פגום במד חדש או יחידה מחודשת. האחריות תעמוד רק לרוכש המקורי ואינה ברת העברה ולא תחול על חלקי עזר או אביזרים חד פעמיים.

Abbott Diabetes Care מתחייבת כי הציווד מתאים למטרותיו ולאנדיקציות המתוארות על גבי התווית, כאשר השימוש בהם מתבצע בהתאם להוראות השימוש. אם לא יהיה שימוש בהתאם להוראות שימוש אלו, אחריות זו תבוטל ותהיה חסרת כל משמעות.

Abbott Diabetes Care מתחייבת לביצועי מד ה- Optium Xceed במידה ויעשה בו שימוש בהתאם להוראות השימוש האמורות ובתנאי שכישלון בבצוע או אי ביצוע של מד ה- Optium Xceed לא נגרמו כולם או מקצתם משימוש ברצועות שאינן רצועות Optium המיוצרות על ידי מעבדות Abbott Diabetes Care. במקרה הבלתי סביר שהמד שלך ייכשל, הוא יוחלף ללא תשלום.

צור קשר עם תמיכת הלקוחות או מעבדות Abbott Diabetes Care המקומיות במקום מגוריך, משרדן או מפיצן.